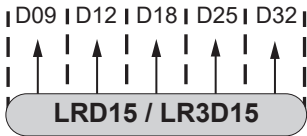


TeSys LC1



**PLEASE NOTE**

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

**TENGA EN CUENTA**

- La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

**NOTA**

- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

**REMARQUE IMPORTANTE**

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées uniquement par du personnel qualifié.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

**BITTE BEACHTEN**

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

**NOTA**

- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

**请注意**

- 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。

**⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**  
Disconnect all power before servicing equipment.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE**  
Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.  
**Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**  
Desconecte todas las alimentaciones antes de manipular el producto.  
**El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.**

**GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN**  
Vor dem Arbeiten am Gerät alle Spannungsversorgungen abschalten.  
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**  
Scollegare l'apparecchio da tutti i circuiti di alimentazione prima di qualsiasi intervento.  
**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

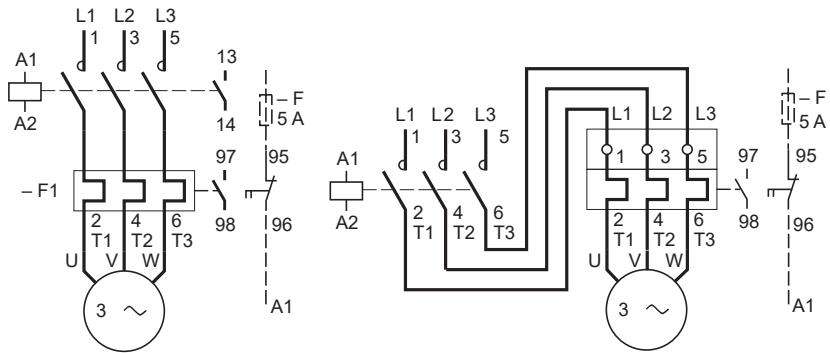
**RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO**  
Desconecte todas as alimentações antes de manipular o produto.  
**A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИДУГИ**  
Перед обслуживанием или ремонтом убедитесь, что питание отключено.  
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**电击、爆炸或弧闪的危险**  
在此电力设备上工作时,请先切断所有电源不遵循上述说明将导致人员伤亡。

**⚠ WARNING:** This product can expose you to chemicals including Antimony oxide (Antimony trioxide), which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).





Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 5000 rms sym. amps 600 V max. When protected by NTD class fuses, or when protected by a circuit breaker having an interrupting rating not less than 5000 rms sym. amps 480 V max.

Предназначено для использования в цепях с максимальным током 5000 среднеквадратичных симметричных ампер и максимальным напряжением 600 В. При защите предохранителями класса NTD или прерывателями тока с номиналом отключения не менее 5000 среднеквадратичных симметричных ампер при максимальном напряжении 480 В.

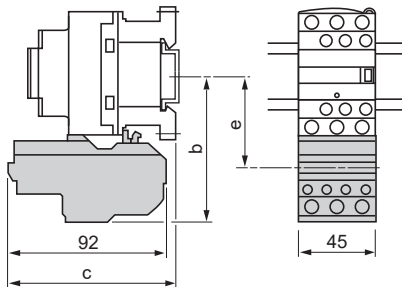
### ⚠ ⚠ WARNING / 警告

#### HAZARD OF ELECTRIC SHOCK (FOR CONTACTOR WITH UL HI-FAULT SHORT CIRCUIT CURRENT RATINGS ONLY)

- The opening of the branch-circuit protective device may be an indication that a fault current has been interrupted.
  - To reduce the risk of fire or electric shock, current-carrying parts and the other components of the controller should be examined and replaced if damaged.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

#### 有火灾或电弧灼伤危险 (仅当继电器发生超高故障短路电流时)

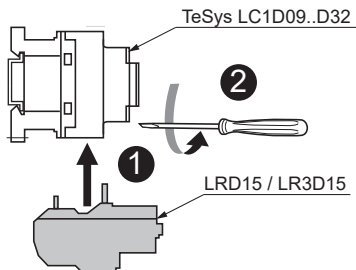
- 支路保护设备断开, 可能表示故障电流已中断。
- 如要降低起火或触电风险, 应检查控制器的载流部件或其他部件, 如有损坏, 应予以更换。不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。



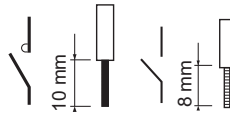
LC1 ~	D09...D18	D25...D32
b (mm)	90	97
c (mm)	97	96
e (mm)	53	60

LC1 ---	D09...D18	D25...D32
b (mm)	90	97
c (mm)	107	106
e (mm)	53	60

1 inch = 25,4 mm



Wiring min...max  
 Raccordement mini... maxi  
 Capacidad de conexión min ... max  
 Anschlüsse min...max  
 Connesione min...max  
 Ligação mín...máx  
 Проводкамин...макс  
 接线最细...最粗



Phillips head 'PH'

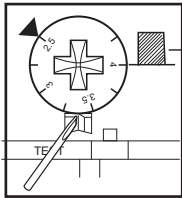
PH2

Pozidriv head 'PZ'

PH2/PZ2

		[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]		[mm]	C [N.m]	L [mm]
LRD15 LR3D15		0,75...6	0,75...6 + 0,75...6	1...10	1...6 + 1...6	0,75...6	0,75...6 + 0,75...6	10	1,8	10	4
		0,75...4	1...2,5 + 1...2,5	0,75...6	1...4 + 1...4	0,75...4	1...4 + 1...4	8	1,2	7,5	3,5

		[AWG]	[AWG]	[AWG]	[AWG]	[AWG]	[AWG]		in	C lb.in	L in
LRD15 LR3D15		20...10	20...10 + 20...10	18...8	18...10 + 18...10	20...10	20...10 + 20...10	0.39	15.93	0.39	0.15
		20...12	18...14 + 18...14	20...10	18...12 + 18...12	20...12	18...12 + 18...12	0.31	10.62	0.29	0.13



Control circuit test (trip test)

Test du câblage du circuit de commande (simulation déclenchement)

Verificación del cableado del circuito de mando (Simulación de disparo)

Test Steuerstromkreis (Auslösesimulation)

Prova di cablaggio del circuito di comando (simulazione di sgancio)

Teste da cablagem do circuito do comando (Simulação de disparo)

Тест цепи управления (Тестирование отключения)

控制电路测试 (脱扣测试)

98 97 + 96 95



The product's manufacture date is coded PYYWWD, where:

- PP: plant code
- YY: year of manufacture
- WW: week of manufacture
- (D: weekday of manufacture (Monday = 1))

La date de fabrication du produit est codée PYYWWD, avec:

- PP: code usine
- YY: année de fabrication
- WW: semaine de fabrication
- (D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1))

La fecha de fabricación del producto está codificada PYYWWD, donde:

- PP: código de la planta
- YY: año de fabricación
- WW: semana de fabricación
- (D: día de la semana de fabricación (lunes = 1))

Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen codiert: PYYWWD. Wobei:

- PP: Werkscode
- YY: Herstellungsjahr
- WW: Herstellungswoche
- (D: Herstellungstag (Montag = 1))

La data di fabbricazione del prodotto è indicata con il codice PYYWWD, dove:

- PP: codice stabilimento
- YY: anno di fabbricazione
- WW: settimana di fabbricazione
- (D: giorno della settimana in cui il prodotto è stato fabbricato (lunedì = 1))

A data de fabrico do produto está sob a forma de código PYYWWD, onde:

- PP: código da fábrica
- YY: ano de fabrico
- WW: semana de fabrico
- (D: dia da semana de fabrico (Segunda-feira = 1))

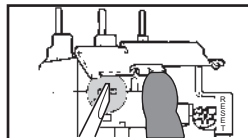
Дата производства продукта закодирована в формате PYYWWD, где:

- PP: код завода
- YY: год производства
- WW: неделя производства
- (D: день недели, когда был произведен продукт (понедельник = 1))

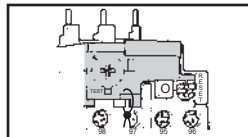
产品制造日期采用如下代码 PYYWWD, 其中:

- PP: 工厂代码
- YY: 制造年份
- WW: 第几周制造
- (D: 星期几制造 (星期一 = 1))

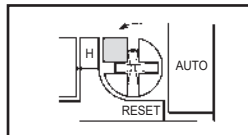
- ① Overload adjustment  
Réglage du relais  
Regulacion del rele  
Einstellung des Relais  
Regolazione del relé  
Regulação do relé  
Регулировка перегрузки  
过载调节



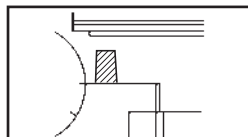
- ② Sealed adjustment (sealing cover)  
Verrouillage du réglage (capot plombable)  
Precintado de la regulacion (capó de precintado)  
Einstellung abdeckbar (plombierbarer Deckel)  
Blocco della regolazione (sportello piombabile)  
Encravamento da regulação (tampa selável)  
Регулировка блокировки (крышка)  
密封调节 (密封盖)



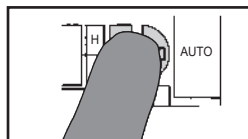
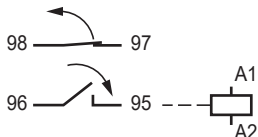
- ③ Manual-auto reset (sealing cover)  
Réarmement manuel et auto (capot plombable)  
Rearme manual y auto (capó de precintado)  
Position Rückstellung Hand-Auto  
(blockierbar durch plombierbaren Deckel)  
Riarmo manuale ed automatico (sportello piombabile)  
Rearme manual e automatico (tampa selável)  
Сброс режима ручной-автоматический (крышка)  
手动-自动复位 (密封盖)



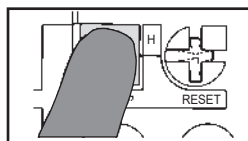
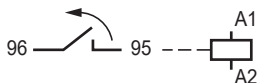
- ④ Trip button  
Témoins de déclenchement  
Testigo de disparo  
Auslöseanzeige  
Testimone di sgancio  
Testemunho de disparo  
Кнопка размыкания  
脱扣指示



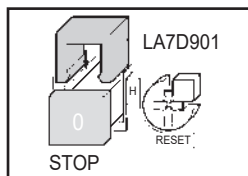
- ⑤ Reset function  
Fonction réarmement  
Funcion rearme  
Funktion Rückstellung  
Funzione riarmo  
Função rearme  
Функция сброса  
复位功能



- ⑥ Stop function  
Fonction arrêt  
Funcion parada  
Funktion Stop  
Funzione arresto  
Função paragem  
Функция останова  
停止功能



- ⑦ Sealed stop  
Verrouillage Arrêt  
Precintado parada  
Verriegelung Stop  
Blocco della funzione arresto  
Encravamento paragem  
Останов блокировки  
密封停止



**Schneider Electric Industries SAS**  
35, rue Joseph Monier  
CS 30323  
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex  
www.se.com



Printed on  
recycled  
paper.

**Schneider Electric Limited**  
Stafford Park 5  
Telford, TF3 3BL  
United Kingdom  
www.se.com/uk



**Уполномоченный поставщик в Республике Казахстан:**  
**ТОО «Шнейдер Электрик»**  
Адрес: 050010, РК, г. Алматы, пр. Достык, 38,  
Бизнес Центр «Кен Дала», 5 этаж, левое крыло.  
Тел.: +7 (727) 339 23 57



**Қазақстан Республикасында ресми жеткізуші:**  
**ЖШС «Шнейдер Электрик»**  
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ.,  
Достық даң. ү. 38,  
«Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.  
Тел.: +7 (727) 339 23 57